



5

## : sehne, haut und ahle

**Lederbearbeitung in der Steinzeit**  
Ötzis Leder- und Fellkleidung gibt uns einen Einblick in die Lederverarbeitung vor 5.300 Jahren. Wie hat wohl Ötzi gegerbt? Was ist gerben überhaupt? Wie war Ötzi in der Lage, Häute zu schneiden und zu nähen? Nach einer kurzen dialogischen Führung durch die Dauerausstellungen und das Museumsfreigelände schneiden wir so wie Ötzi mit Silex-Abschlägen Rothirschleder in Streifen und knüpfen, flechten oder zwirnen diese im Anschluss zu einem Armband.

→ Zielgruppe: 9–12 Jahre

## : conciato e cucito

**Lavorazione della pelle**  
5.300 anni fa Ötzi indossava vestiti di pelle e cuoio. Durante la visita guidata all'interno del museo possiamo discutere le diverse tecniche della conciatatura. Come funzionava un ciclo di concia nel neolitico? Quali attrezzi usava Ötzi per tagliare e cucire la pelle? In seguito usciamo nella zona all'aperto dove gli studenti possono fare un braccialeto tagliando la pelle di cervo con delle schegge di selce.

→ Target: classi IV e V scuola primaria e classi I e II scuola secondaria di primo grado



6

## : dreh dich

**Fadenherstellung in der Steinzeit**  
Seit Jahrtausenden stellen Menschen aus Flachs und anderen Materialien Faden her. Faden für Zwirne, Schnüre und Seile. Die ersten Hilfsmittel hierfür waren sogenannte Handspindeln. Wir bauen eine solche und probieren aus, wie man sie nutzt. Spindel und Faden nehmen die Schüler/innen mit nach Hause.

*Dieses Programm erfordert etwas Geduld und Geschick und eignet sich besonders für handwerklich interessierte Gruppen. Es beinhaltet keinen Rundgang durch die Dauerausstellungen.*

→ Zielgruppe: 10–12 Jahre

## : giro giro tondo

**Filatura neolitica**  
Da millenni l'uomo ricava fili da fibre vegetali come per esempio il lino: fili per refe, spago e corde. I primi attrezzi usati per questo lavoro erano i cosiddetti fusi. Insieme ne costruiremo uno e impareremo a usarlo. Alla fine gli scolari si porteranno a casa il proprio fuso e filo. *Questo programma richiede un po' di pazienza e abilità manuale ed è adatto alle scolaresche interessate ai lavori pratici. Non è prevista una visita delle mostre permanenti all'interno del museo.*

→ Target: classe V scuola primaria e classi I e II scuola secondaria di primo grado



7

## : knotenpunkt

**Bastbearbeitung in der Steinzeit**  
Seine Dolchscheide, seine Matte und das Innengeflecht seiner Schuhe hat Ötzi in Zwirnbinding hergestellt. Nach einer dialogischen Führung durch die Dauerausstellungen probieren wir auf einem einfachen Webgestell diese Technik aus. Die Schülerinnen und Schüler nehmen sich ein Stück des Flechtwerks mit nach Hause.

→ Zielgruppe: 13–18 Jahre

## : punto d'incrocio

**La lavorazione del libro di taglio**  
Per la costruzione del fodero del suo pugnale, la stuoia e la rete interna delle sue scarpe Ötzi usava la tecnica dell'intreccio neolitico. In seguito alla visita guidata all'interno del museo gli studenti possono sperimentare questa tecnica antica utilizzando un telaio semplice. Ognuno potrà portare a casa come ricordo l'intreccio fatto.

→ Target: classi III scuola secondaria di primo grado e secondaria di secondo grado (licei, istituti tecnici e professionali)



8

## : durch mark und bein

**Knochenbearbeitung in der Steinzeit**  
Aus Knochen und Geweih stellten Ötzi und seine Zeitgenossen Werkzeuge, Schmuckstücke und vieles mehr her. Nach der dialogischen Führung durch die Ausstellungen fertigen die Schüler/innen mit steinzeitlichen Hilfsmitteln einen Anhänger oder einen Ring aus Hirschgeweih.

→ Zielgruppe: 13–18 Jahre

## : farsi le ossa

**Utensili e monili in ossa**

Ai tempi di Ötzi materiale osseo veniva usato per fabbricare vari oggetti come aghi e punteruoli per cucire, attrezzi per la lavorazione della selce ma anche gioielli. Dopo la visita dialogica nelle mostre permanenti gli alunni si cimenteranno nella realizzazione di un ciondolo o un anello di palco di cervo.

→ Target: classi III scuola secondaria di primo grado e secondaria di secondo grado (licei, istituti tecnici e professionali)



special

## : erlebnistage

Sechs bis 24 Stunden lang erleben wie es vor 5.300 Jahren war. Leben wie Ötzi. Das Programm wird vorab von zwei KulturvermittlerInnen des archeoParc Schnalstal in Absprache mit den begleitenden Lehrpersonen gestaltet und variiert somit von Erlebnistag zu Erlebnistag: z.B. ernten wir gemeinsam Wildpflanzen im Wald für unser Essen, üben uns im Bogenschießen, schlagen Feuer oder gleiten im Einbaum über den Wasserlauf im Freigelände... Unser Nachtlager richten wir ggf. in den rekonstruierten jungsteinzeitlichen Hütten im Museumsfreigelände ein.

**Inhalte**

- Jungsteinzeit hautnah erleben
- einfache jungsteinzeitliche Handwerkstechniken ausprobieren
- Ötzis Lebensraum entdecken
- Nahrungsmittel der Jungsteinzeit kennenlernen
- Sammeln von Pflanzen, Essenszubereitung, Feuer machen...

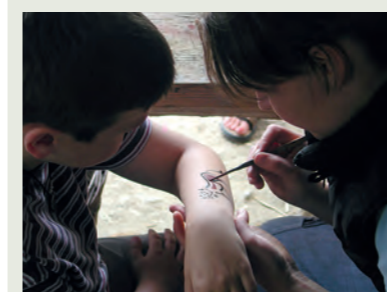
→ Zielgruppen: 10–13jährige und 14–18jährige: Klassen, gemischte Gruppen (z.B. freies Wahlfach), Jugendgruppen...  
max. 25 Personen  
→ Zeitraum: Mitte Mai bis Mitte Oktober  
→ Dauer: 6–24 Stunden  
→ Kosten:

ca. 6h: 35 Euro/Kopf (mind. 450 €),  
ca. 24h: 60 Euro/Kopf (mind. 750 €)  
je 12 SchülerInnen geht eine Begleitperson frei.

Im Preis enthalten sind Material, Verpflegung (eine bzw. zwei Mahlzeiten), Eintritt, Unterkunft und Kulturvermittlung.

**Besonderer Hinweis**

Wir empfehlen Erlebnistage möglichst früh zu buchen, mindestens jedoch sechs Wochen vor dem gewünschten Termin.



## : giornate neolitiche

Da 6 a 24 ore, rivivere i tempi di 5.300 anni fa. Vivere come Ötzi. Il programma, realizzato da due mediatori culturali dell'archeoParc viene dapprima concordato con il vostro accompagnatore/insegnante e perciò varia ogni volta. Assieme raccogliamo piante selvatiche nel bosco e nel prato per i nostri pasti, proviamo il tiro con l'arco, accendiamo il fuoco con la selce e la pirite e facciamo un giro nella piroga monossile sul canale che attraversa l'area all'aperto... Eventualmente prepariamo il nostro giaciglio notturno nelle capanne neolitiche ricostruite nella zona all'aperto.

**Contenuti**

- Vivere a tu per tu con il neolitico
- Provare semplici tecniche di lavoro neolitiche
- Scoprire l'ambiente di Ötzi
- Conoscere gli alimenti del neolitico
- Raccolta di piante, preparazione di cibi, accendere il fuoco...

→ Gruppi di riferimento: da 10 a 13 e da 14 a 18 anni: classi, gruppi misti di scolaresche, grest ecc.  
25 persone al massimo

→ Periodo: da metà maggio a metà ottobre

→ Durata: da 6 a 24 ore

→ Costi:

ca. 6 ore: 35 € (min. 450 €)  
ca. 24 ore: 60 € (min. 750 €)  
Gratuità di un accompagnatore ogni 12 paganti.

Nei costi sono compresi: il materiale, il vitto (uno o due pasti), l'entrata, l'alloggio e l'animazione culturale.

**Avvertenza**

Consigliamo di prenotare le "giornate neolitiche" con largo anticipo e comunque con almeno sei settimane di preavviso.



Fotos: archeoParc, ganesh Neumair - Design: ganeshGraphics

**: Vermittlungsprogramme für Schulklassen und Jugendgruppen**  
**percorsi didattici per scolaresche e grest**  
**2019/2020**



## Vermittlungsprogramme 2019/2020

Wir gestalten erlebnisorientierte Führungen und Spielprogramme zu den Dauerausstellungen und zu den Sonderausstellungen. Inhärenter Bestandteil der normalerweise zweistündigen Einheiten sind experimentelle Aktivitäten und praktische Arbeiten im Freilichtbereich des Museums. Die Rundgänge thematisieren verschiedene Aspekte des Lebens in der Zeit von Ötzi und orientieren sich an den manuellen und kognitiven Fähigkeiten der verschiedenen Altersgruppen. Gerne stellen wir für Ihre Klasse auch ein Sonderprogramm nach Ihren Wünschen zusammen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Team Kulturvermittlung archeoParc

**Angebote für Kindergärten und den ersten Museumsbesuch**  
Programm 1: Die Hüttenbauer

**Angebote für Grund- und Hauptschulen**  
Programm 2: Einkorn, Gerste und Co.  
Programm 3: Uralt und steinreich  
Programm 4: Sieben mal sieben  
Programm 5: Sehne, Haut und Ahle  
Programm 6: Dreh dich  
Erlebnistage

**Angebote für Mittel-, Haupt-, berufsbildende- und höhere Schulen**  
Programm 7: Knotenpunkt  
Programm 8: Durch Mark und Bein  
Erlebnistage

Die vorgeschlagenen Programme dauern zwei Stunden und kosten 8 € pro Schüler/in. Detailinformationen auf der Rückseite. Erweiterungen (z.B. Bogen schießen, Stockbrot backen, Feuermach-Vorführung) können gerne gebucht werden. Die Teilnahme am Tagesprogramm für Individualbesucher/innen (Besucherwerkstatt, Einbaum fahren etc.) sowie der Aufenthalt im Gelände außerhalb der vereinbarten Führungszeit ist für Schulklassen im Betreuungsschlüssel 1:5 und nach Voranmeldung möglich.

## Percorsi didattici 2019/2020

I programmi di mediazione culturale approfondiscono i diversi aspetti della quotidianità che ipotizziamo visse Ötzi e si distinguono in base alle abilità cognitive e pratico-manuali delle differenti fasce d'età. Ogni visita guidata di due ore ha come parte integrante alcune attività laboratoriali e dimostrazioni pratiche che sono strettamente coerenti con le esposizioni permanenti del museo o con gli allestimenti tematici che annualmente vengono rinnovati. E' possibile concordare programmi personalizzati in accordo con le Vostre esigenze.

Vi aspettiamo!... Ci vediamo all'archeoParc!  
I mediatori culturali dell'archeoParc

**Proposte per la scuola dell'infanzia e per chi visita il museo per la prima volta**  
Programma 1: Nella capanna di Ötzi

**Proposte per la scuola primaria**  
Programma 2: Mugnai e panettieri  
Programma 3: Un dischetto enigmatico  
Programma 4: Semi, chicchi e noccioli  
Programma 5: Conciato e cucito  
Programma 6: Giro giro tondo  
Giornate neolitiche

**Proposte per la scuola secondaria di primo e secondo grado**  
Programma 7: Punto d'incrocio  
Programma 8: Farsi le ossa  
Giornate neolitiche

I programmi descritti hanno una durata di due ore e un costo di 8 € per studente (informazioni dettagliate nell'ultima pagina). Attività aggiuntive (ad.es. tiro con l'arco, cottura del pane sul bastone, dimostrazione di accensione del fuoco) possono essere accordate alla prenotazione. La permanenza nell'area museale all'inferiori della visita guidata e la partecipazione al programma giornaliero (laboratori didattici, giro in piroga monossile ecc.) è consentita se è presente almeno 1 adulto/accompagnante ogni 5 ragazzi.



1

## : die nuttenbauer

**Spielerische Annäherung zum Thema Jungsteinzeit**

Ein kleines Steinzeithaus bauen, Getreidekörner sähen und dabei spielerisch Jungsteinzeit entdecken. Wo und wie Ötzi gelebt hat, wird uns genauso interessieren wie die Frage welche Dinge des heutigen Alltags er noch nicht gekannt hat. Gemeinsam lauschen wir uralten Geräuschen und denken uns dazu eine spannende Geschichte aus...  
→ Zielgruppe: 4-6 Jahre, erster Museumsbesuch

## : nella capanna di ötzi

**Percorso ludico sul neolitico per piccini**

Dove viveva Ötzi? Che attività svolgeva durante la sua giornata? I temi più importanti del neolitico saranno affrontati attraverso attività pratiche come la costruzione di una capanna, la semina del frumento e giochi che aiuteranno a fare chiarezza su un'epoca tanto diversa da quella moderna...  
→ Target: scuola dell'infanzia, classi I scuola primaria, adatto per la prima visita ad un museo



2

## : einkorn, gerste und co.

**Nahrung der ersten Bauern**

Was hat Ötzi und Co. gegessen? Hat das Getreide der ersten Bauern gleich ausgesehen wie unseres? Im Rahmen einer Aktivführung setzen wir uns mit den Speisegewohnheiten der Jungsteinzeitmenschen auseinander und überlegen uns wie ein Steinzeitmenu ausgesehen haben könnte. Im Anschluss daran zermahlen wir zwischen Steinen Getreidekörner, kneten daraus (weitere Zutaten verraten wir noch nicht) einen Teig, formen Fladen und backen diese in unserem jungsteinzeitlichen Kuppelofennachbau.  
→ Zielgruppe: 7-12 Jahre

## : mugnai e panettieri

**L'alimentazione dei primi contadini**

Cosa hanno mangiato Ötzi e i suoi coetanei? I cereali dei primi contadini erano uguali ai nostri? Nell'ambito di una guida specifica ci confrontiamo con le abitudini alimentari degli uomini neolitici e ipotizziamo quale potesse essere il menù di quel tempo. Alla fine maciniamo il grano tra due pietre, impastiamo la farina (il resto degli ingredienti rimangono segreti), formiamo delle focacce e quindi le cuociamo nel nostro forno neolitico a cupola.  
→ Target: classi II-V scuola primaria e classi I e II scuola secondaria di primo grado



3

## : uralt und steinreich

**Steinbearbeitung in der Jungsteinzeit**

Die Steinzeit hat ihren Namen von Werkzeugen aus hartem Stein, die man unter anderem zum Bearbeiten von Holz und Stein verwendet hat. Nach einer kurzen dialogischen Führung durch unsere Dauerausstellungen probieren wir das Schleifen von Stein und Holz aus und nehmen eine kleine Scheibe nach Hause, die wir wie Ötzi z.B. am Gürtel befestigen können.  
→ Zielgruppe: 7-8 Jahre

## : un dischetto enigmatico

**Lavorazione di un monile in pietra**

Ötzi aveva un piccolo disco di pietra calcarea con un foro al centro. Che funzione poteva avere questo piccolo oggetto? Durante la visita guidata ci soffermeremo sugli aspetti legati alla lavorazione della pietra e proveremo a levigare un disco già perforato di steatite.  
→ Target: classi II e III scuola primaria



4

## : sieben mal sieben

**Bestimmung von Pflanzenresten**

Welche Pflanzen kannte Ötzi? Nach einer dialogischen Führung durch die Ausstellungen werden wir selbst zu Forschern: In kleinen Gruppen sieben wir aus Sand und Erde verkohlte Samen, Körner und Kerne, bestimmen sie und überlegen aus welchen Zeiten sie stammen könnten... Aus der Zeit von Ötzi? Die Schüler/innen nehmen eine selbstgemachte „Samenbombe“ mit nach Hause.  
→ Zielgruppe: 9-12 Jahre

## : semi, chicchi e noccioli

**Raccolta e classificazione di resti vegetali carbonizzati**

Quali piante conosceva Ötzi? Dopo una visita guidata dialogica all'interno del museo ci trasformiamo in piccoli scienziati: suddivisi in gruppi setacciamo terra e sabbia alla ricerca di resti di semi e frutti carbonizzati. Insieme cerchiamo di classificarli e di assegnarli a un periodo storico... sarà quello di Ötzi? Gli scolari porteranno a casa una "bomba di semi".  
→ Target: classi IV e V scuola primaria e classi I e II scuola secondaria di primo grado

## ■ kontakt und anmeldung / contatti e prenotazioni

Dr. Simone Bacher  
T (+39) 0473 67 60 20  
E simone.bacher@archeoparc.it

**Wir bitten die interessierten Lehrpersonen:** Wunschprogramm, Gruppengröße (Mädchen, Buben), Altersdurchschnitt der Klasse und Wunschtermin anzugeben. Aufgrund der starken Nachfrage empfiehlt sich eine frühzeitige Anmeldung (mind. jedoch zwei Wochen vor dem gewünschten Termin).

**Preghiamo gli insegnanti interessati di comunicarci:** il programma scelto, l'entità del gruppo (ragazze/ragazzi), età media della classe e la data della visita. A causa delle numerose richieste si consiglia di prenotare con largo anticipo (in ogni caso almeno due settimane prima della data scelta per la visita al museo).

## ■ öffnungszeiten / orari di apertura

Vermittlungsprogramme werden von Montag bis Samstag in den Monaten September bis Dezember und März bis Juli durchgeführt. I laboratori si possono attuare da lunedì a sabato da settembre a dicembre e da marzo a luglio.

## ■ kosten / tariffe

pro Schüler/in / per alunno € 8  
Führung, praktische Arbeit und Material laut Beschreibung. Guida, attività e materiale come descritto. Eintrittsgebühr entfällt. Für Sonderprogramme und Erlebnistage gelten andere Preise. Ingresso libero con percorsi didattici e giornate neolitiche. Altri prezzi per programmi speciali e giornate neolitiche.

## ■ rund um den museumsbesuch / visita al museo con gita

Der Museumsbesuch lässt sich gut mit einer kleinen Wanderung kombinieren. Ein Spielplatz und ein Sportplatz neben dem Museum bieten viel Platz zum Ausstoben. Gerne leihen wir Ihnen unsere Bewegungskiste. Für ein kostengünstiges Mittagessen stehen Ihnen und Ihrer Kindergruppe zwei Restaurants in unmittelbarer Nähe des Museums zur Verfügung. Fragen Sie uns nach Detailinformationen.

La visita al museo può essere abbinata ad una semplice gita di una/due ore (l'abitato di Certosa, il lago di Vernago...). Ristoranti convenzionati per il pranzo e campo sportivo/giochi per rilassarsi sono disponibili accanto al museo. A richiesta informazioni appropriate.

## ■ dauer / durata

2 Stunden / 2 ore.

## ■ anfahrt / come arrivare

**Zug und Linienbus:** Vinschgauer Bahn bis Naturns Bhf, weiter mit dem Linienbus bis zur Haltestelle „Unser Frau Oberdorf“; [www.sii.bz.it](http://www.sii.bz.it)  
**Reisebus:** gratis Parkmöglichkeit vorhanden.

**Con i mezzi pubblici:** treno della Val Venosta fino alla stazione di Naturno e proseguimento con autobus di linea fino alla fermata "Madonna di Senales/Oberdorf"; [www.sii.bz.it](http://www.sii.bz.it)  
**In pullman:** possibilità di parcheggio gratuito.



**archeoParc Schnalstal, Unser Frau 163, I-39020 Schnalstal, Südtirol**  
**archeoParc Val Senales, I-39020 Madonna di Senales 163, Alto Adige**  
T (+39) 0473 67 60 20 E [info@archeoparc.it](mailto:info@archeoparc.it)  
[www.archeoparc.it](http://www.archeoparc.it)



Stand: August 2019. Änderungen vorbehalten / Dati aggiornati ad agosto 2019. Tutte le modifiche riservate